




Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

THURSDAY, 4TH NOVEMBER 1869.

 Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation.

PART II.

MISCELLANEOUS NOTICES, ADVERTISEMENTS, &c.

NOTICE TO MARINERS.

Marine Department, Fort William, the 13th October 1869.

No. 15 of 1869.

MARINE NOTIFICATION.

Simla, the 28th September 1869.

The following Notice has been received for publication from the Chief Commissioner, British Burmah, in a letter dated Rangoon, 13th September 1869:—

“NOTICE TO MARINERS.

From and after the 15th September 1869, the Lights on the following Light Houses will be, Night by Night, continuously exhibited, and on the 21st September the Light Ship, which has hitherto marked the entrance of the Rangoon River, will be removed.

In accordance with the provisions of Section 3 of Act XIII. of 1867, a coast light due of one anna a ton will be levied on and after the 15th September on all vessels of fifty tons burden and upwards, if the voyage be from Rangoon or Maulmain to Bassein, or from Bassein to Rangoon or Maulmain.

N.B.—The bearings and courses given are all true.

I. Coast Lighthouse on the Krishna Shoal, Gulf of Martaban, in 15° 36' 30" North, Longitude 95° 35' East.

A Lighthouse on screw piles in 3 fathoms at low water, on the South-Eastern edge of the above shoal, showing a fixed dioptric Light of the 2nd order. The focal plane of the light 60 feet above high water mark, visible 14 nautical miles. Rise and fall of tide 12 feet. H. W. at F. and C. XII. hours. The light is cut off at W.S.W. to the Westward, and at N.N.E. to the Eastward, the centre of the light being South-East.

It is provided with a Fog Bell, which, in foggy weather, will be sounded at intervals of 30 seconds.

In making the light (the object of which is to enable vessels to round Baragu Point, so as to avoid the dangers of the Baragu flat and Krishna shoal) from the Westward, a vessel should keep in not less than 7 fathoms of water to the Southward, steering Eastward until the light bears North-West and distant 5 to 10 miles, then steering, according to strength and set of the tide, between North-East by North, and North-East 40 miles, to make China Buckeer Lighthouse off the mouth of Rangoon River.

Vessels from the Northward going South must not get into less than 6 fathoms of water when standing to the Westward, or bring the light to bear to the Southward of S.W. by W. $\frac{1}{2}$ W.

No vessel should approach within 5 miles of the Lighthouse.

A vessel bound to the Westward may steer in that direction after she has brought the light to bear North distant 5 to 10 miles, taking care to keep in not less than 7 fathoms of water.

II.—Harbour Lighthouse on China Buckeer, off the entrance of Rangoon River.

Hitherto the entrance to the channel of the Rangoon River has been marked by a Light-ship in $3\frac{1}{2}$ fathoms of water. The Lighthouse is situated on the high land of China Buckeer, which is generally first made by ships bound to Rangoon, and is about 3 miles North-East of the mouth of the China Buckeer River. It is built on screw piles, and the lower part being against a back ground of dark trees will be painted white. It is close to high water mark, but the sands at low water stretch 6 miles to the Eastward of it. Ships must therefore keep well to seaward from it. It will bear a dioptric light of the 1st order, the upper and lower cupolas showing a fixed light, and the centre drum a revolving light attaining its greatest brilliancy once a minute. It can be seen 15 nautical miles from the deck or 17 nautical miles from the masthead of a ship. It is in Latitude $16^{\circ} 19' 30''$ North, and Longitude $96^{\circ} 12'$ East.

III.—Harbour Lighthouse near the Eastern Grove, off the mouth of the Rangoon River.

This Lighthouse is also on screw piles, in Latitude $16^{\circ} 29'$ North, and Longitude $96^{\circ} 26' 30''$ East. It will show a light over an arc of 60° . It will be cut off to the Eastward due South, 10° of this angle will show a condensed light, the centre of which will pass through the present position of the Light-ship or in a direction South 30° West. This condensed light will be visible 16 nautical miles from the deck or 18 nautical miles from the masthead of a ship, and the remaining 50° of light 12 miles from the deck of a vessel. It is not intended to be a leading light into the river, but to prevent vessels making the land or China Buckeer light from running too far to the Westward.

Sailing directions for making the mouth of the Rangoon River.

Steer so as to make China Buckeer light bearing between N. by E. and W. by N. To avoid the Eastern Sands, a vessel should not go so far North as to bring the light to bear to the Southward of West; and to avoid the Western Sands, the Eastern Grove Lighthouse must not be brought to bear to the Eastward of N.N.E. $\frac{1}{2}$ E. With China Buckeer light bearing West and the Eastern Grove light bearing between N.N.E. $\frac{1}{2}$ E. and North, vessels will be on the Rangoon pilot station in the neighbourhood of which pilot vessels are constantly cruising, and should anchor until daylight, or until a pilot is obtained.

*Dated Rangoon,
the 10th September 1869.*

(Signed) JOHN MACK,
Officiating Master Attendant, Rangoon.

(Signed) H. W. NORMAN, Major General,
Secretary to the Government of India.

No. 37.

Copy of the foregoing forwarded to the Secretary to the Government of Bombay, Military Department, for the information of the Right Honourable the Governor in Council, with a request that every publicity may be given to the same.

By order,
(Signed) H. K. BURNE, Colonel,
Officiating Secretary to the Government of India.

W. F. MARRIOTT, Colonel,
Secretary to Government.

Bombay Castle, 20th October 1869.

STATEMENT showing the Amount of each kind of Currency Notes of the Bombay Circle in circulation on the 31st day of October 1869.

Date.	Denomination of Notes.						Total Value.
	10 Rs. Value.	20 Rs. Value.	50 Rs. Value.	100 Rs. Value.	500 Rs. Value.	1,000 Rs. Value.	
1869.							
31st Oct.	28,53,610	16,16,660	23,38,350	53,47,800	19,53,000	2,97,18,000	4,38,27,420

A. R. GORDON,
Assistant Commissioner of Paper Currency.

Paper Currency Department, Bombay, 1st November 1869.

Notice.

On and after this date a New Pattern 500 Rupees Note will be issued from this Department.

G. TYRWHITT,

Deputy Commissioner of Paper Currency, Sind Circle.

Department of Issue of P. C. S. C., Kurrachee, 26th October 1869.

Statement of Silver Balance in the Mint.

Balance of Bullion under assay, or remaining to be assayed, on the morning of the	Rs.
25th October 1869	6,50,486
25th October, tendered	4,93,000
	<hr/>
	11,43,486
Certificates issued	3,10,944 } 3,15,069
Withdrawn by Importer	4,125 }
	<hr/>
	Balance.... 8,28,417
26th October, tendered	2,60,000
	<hr/>
	10,88,417
Certificates issued	2,36,604
	<hr/>
	Balance.... 8,51,813
27th October, tendered .....	....
	<hr/>
	8,51,813
Certificates issued	97,791 } 1,03,909
Withdrawn by Importer	6,118 }
	<hr/>
	Balance.... 7,47,904
28th October, tendered .....	....
	<hr/>
	7,47,904
Certificates issued .....	....
	<hr/>
	Balance.... 7,47,904
29th October, tendered .....	....
	<hr/>
	7,47,904
Certificates issued	3
	<hr/>
	Balance.... 7,47,901
30th October, tendered .....	....
	<hr/>
	7,47,901
Certificates issued .....	....
	<hr/>
	Balance.... 7,47,901
<i>Add</i> —Difference in value between Tender and Certificate	13,981
	<hr/>
Balance of Bullion under assay, or remaining to be assayed	7,61,882
	<hr/>
NOTE.—Value of Silver ready for Coinage at the end of the week	51,02,057
Ditto not assayed	7,61,882
	<hr/>
	58,63,939
<i>Deduct</i> —Value of Silver belonging to the Currency Department	50,54,000
	<hr/>
	Balance.... 8,09,939
	<hr/>

J. C. HARRISON,

For Officiating Mint Master.

Notice.

The Public are informed that there are available with the undersigned the following Currency Notes of the Sind Circle, viz.:-

805	Ten Rupees Notes, of the value of	.....	Rs.	8,050
190	Twenty Rupees	ditto	.....	3,800
142	Fifty Rupees	ditto	.....	7,100
246	One Hundred Rupees	ditto	.....	24,600
35	Five Hundred Rupees	ditto	.....	17,500
655	One Thousand Rupees	ditto	.....	6,55,000

The above Notes are a legal tender for all payments within the Circle of Issue, and are payable in Cash or in exchange for other Notes at the Office of the Deputy Commissioner of Paper Currency at Kurrachee.

A. R. GORDON,

Assistant Commissioner of Paper Currency.

Paper Currency Department, Bombay, 1st November 1869.

CURRENCY NOTES.

Extract from Financial Department Notification No. 1004 A, dated Simla, 30th July 1866.

Para. 9.—“The person making the statement respecting a lost or destroyed note, or portion of note, will be required to advertise its loss (free of charge) thrice at least in the Official Gazette of the Presidency or place where or within which the note is payable, and once in the Gazette of India.”

Application has been made for payment of the following Currency Note, wrongly joined, viz.:-

Left half No. $\frac{c}{50}$ 15721 } for Rupees 50.
Right half, „ $\frac{c}{50}$ 13547 }

Any person possessing the corresponding halves should communicate with the Paper Currency Office, Bombay.

JAMES WINDRAM,

Manager National Bank of India.

Bombay, 19th October 1869.

LOST, in the Mail Steamer *Carnatic* half of the following Currency Note. Intimation of loss given to the Currency Office at Bombay:—

No. $\frac{c}{54}$ 69760, for Rupees 1,000.

GRINDLAY, GROOM & Co.

18th October 1869.

LOST, in transit per post from Rajkote to Secunderabad H. D., the left half of Currency Note No. $\frac{c}{57}$ 11196, Bombay Circle, for Rupees 10.

R. DEINSHAW,

Draughtsman to the L. F. Engineer, Kattywar.

Camp Maneckwara, 15th October 1869.

Destroyed by a child half of the following Currency Note. Intimation of loss given to the Currency Office, Bombay:—

No. $\frac{c}{57}$ 08751, for Rupees 10.

HASSUM BHISTIE, his × Mark.

W. F. A. COLMAN, Lieut, Col. } Witnesses.
Corrdg. Det. 8th Regt. }

W. LOUIS, Lieut. 8th Regt.

Sattara, 14th October 1869.

LOST in the Mail Steamer *Carnatic* halves of the following Currency Notes of the Bombay Circle. Intimation of loss given to the Currency Office at Bombay:—

No. $\frac{c}{50}$ 14149 }
 „ 14147 } 4 Notes of Rs. 50 each. Rs. 200.
 „ 14148 }
 „ 14130 }

No. $\frac{c}{48}$ 25347, Rs. 20.

„ $\frac{c}{43}$ 13455 }
 „ $\frac{c}{57}$ 61102 }
 „ $\frac{c}{62}$ 68610 } 6 Notes of Rs. 10 each. Rs. 60.
 „ $\frac{c}{57}$ 72254 }
 „ $\frac{c}{58}$ 95335 }
 „ $\frac{c}{58}$ 86407 }

EDWARD MORRIS, Manager,

Agra Bank, Limited.

Bombay, 16th October 1869.

LOST (or stolen) halves of the following Government Currency Notes. Information of loss given to the Currency Office, Bombay:—

No. $\frac{c}{50}$ 25208, for Rs. 100.

No. $\frac{c}{50}$ 25280, for Rs. 100.

HENRY WEBSTER, Lieut.,

8th (King's) Regiment.

Sattara, 12th October 1869.

LOST (or Stolen) the following Currency Notes. Intimation of loss given to the Currency Office, Bombay:—

Nos. $\frac{c}{50}$ 62422, $\frac{c}{50}$ 70379, $\frac{c}{50}$ 61619, $\frac{c}{50}$ 61439,
for Rs. 100 each.

Nos. $\frac{c}{50}$ 48928, $\frac{c}{50}$ 30485, for Rs. 50 each.

REMINGTON & Co.

Bombay, 20th October 1869.

LOST, or Stolen, left half of the Currency Note No. $\frac{c}{36}$ 57399 for Rs. 10; intimation of loss given to the Currency Office, Bombay.

W. H. KHISTY,

Head Master, Zillah School, Boorhanpore.

26th October 1869.

Notification of the University of Bombay.



No. 1575 of 1869-70.

It is hereby notified that the following List of Books and Periods of History for a Cycle of Five year from 1871—1875, have been selected by the Syndicate for the Arts Examinations:—

LIST OF BOOKS FOR A CYCLE OF FIVE YEARS.

I.—ENGLISH.

FOR THE FIRST EXAMINATION IN ARTS.

A. 1871.

1. JOHNSON—Lives of Cowley and Addison.
2. SIR W. SCOTT—Quentin Durward.
3. MILTON—Paradise Lost, Books I. and II.
4. COWPER—The Task, Books I. II. and III.

B. 1872.

1. JOHNSON—Lives of Swift, Pope, Thomson, and Gray.
2. SIR W. SCOTT—Woodstock.
3. MILTON—Paradise Lost, Books III. and IV.
4. GRAY—Poems.

C. 1873.

1. JOHNSON—Life of Dryden.
2. SIR W. SCOTT—The Talisman.
3. MILTON—Paradise Lost, Books V. and VI.
4. THOMSON—Seasons, Spring and Summer.

D. 1874.

1. JOHNSON—Lives of Milton and Addison.
2. SIR W. SCOTT—Kenilworth.
3. MILTON—Paradise Lost, Books VII. and VIII.
4. COWPER—Table Talk, Conversation and Retirement.

E. 1875.

1. JOHNSON—Lives of Swift and Pope.
2. SIR W. SCOTT—Ivanhoe.
3. MILTON—Paradise Lost, Books IX. and X.
4. THOMSON, Seasons, Autumn and Winter.

A. 1871.

1. BURKE—Speeches.
2. LOCKE—On Toleration.
3. CHAUCER—Selections from the Canterbury Tales. The Prologue. The Knight's Tale. Prologues and Tales of The Man of Lawe. The Clerke, The Squier. The Frankleyn. The Second Nonne. The Chanones Yemanne. The Doctoure. The Pardoner. Prioress. Sir Thopas. Melibeus. The Monk. The Nonnes Preeste; and The Persone.
4. SHAKESPEARE—Henry IV., Parts. I. and II., and Henry V.

B. 1872.

1. MILTON—Areopagitica.
2. COLERIDGE—The Friend.
3. CHAUCER—Selections from the Canterbury Tales. (Same as for 1871.)
4. SHAKESPEARE—King John, Richard II., and Richard III.

II.—300

FOR THE B. A. EXAMINATION.

A. 1871.

1. BACON—Essays.
2. ADDISON—Papers in the Spectator, 1—99.
3. SHAKESPEARE—Antony and Cleopatra.
4. WORDSWORTH—The Prelude.

B. 1872.

1. BACON—The Advancement of Learning.
2. BURKE—Reflections on the French Revolution.
3. SHAKESPEARE—Othello.
4. SPENSER—The Faerie Queene, Book I.

C. 1873.

1. BACON—Essays.
2. ADDISON—Papers in the Spectator, 101—219.
3. SHAKESPEARE—King Lear.
4. WORDSWORTH—The Prelude.

D. 1874.

1. BACON—The Advancement of Learning.
2. HOOKER—Ecclesiastical Polity, Book I. 221—291.
3. SHAKESPEARE—Macbeth.
4. SPENSER—The Faerie Queene, Book II.

E. 1875.

1. BACON—Essays.
2. ADDISON—Papers in the Spectator, 221—291.
3. SHAKESPEARE—Hamlet.
4. SPENSER—Faerie Queene, Book III.

FOR THE M. A. EXAMINATION.

C. 1873.

1. ADDISON—Papers in the "Spectator."
2. LOCKE—On Toleration.
3. CHAUCER—Selections from the Canterbury Tales. (Same as for 1871.)
4. SHAKESPEARE—Julius Cæsar, Coriolanus, Troilus and Cressida.

D. 1874.

1. BURKE—Speeches.
2. MILTON—Areopagitica.
3. CHAUCER—Selections from the Canterbury Tales. (Same as for 1871.)
4. SHAKESPEARE—Winter's Tale, Twelfth Night, As you like it, Midsummer Night's Dream.

E. 1875.

1. ADDISON—Papers in the "Spectator."
2. BURKE—On the French Revolution and Letters on a Regicide Peace.
3. CHAUCER—Selections from the Canterbury Tales. (Same as for 1871.)
4. SHAKESPEARE—Merchant of Venice, Taming of the Shrew, Measure for Measure. Much Ado about Nothing.

II.—SANSKRIT.

FOR THE FIRST EXAMINATION IN ARTS.

A. 1871.

1. KALIDASA—Shākuntala (especially the prose), Acts I.—IV.
2. KALIDASA—Raghuvansha, Cantos II.—V.
3. Rāmāyana, Ayodhyākāṇḍa, pp. 1—43, Gorresio.
4. Panchatantra, I.

B. 1872.

1. KALIDASA—Shākuntala (especially the prose), Acts V.—VII.
2. KALIDASA—Raghuvansha, Cantos VI.—XIII.
3. Rāmāyana, Ayodhyākāṇḍa, pp. 44—85, Gorresio.
4. Panchatantra, II. and III.

C. 1873.

1. KALIDASA—Vikramorvasi.
2. Rāmāyana, Ayodhyākāṇḍa, pp. 86—163.
3. BHARTRIHARI—Nīṭishataka.
4. Panchatantra, IV. and V.

D. 1874.

1. Chandakaushikā.
2. KALIDASA—Kumāra Sambhava, Cantos I.—VI.
3. Hitopadesha, I. and II.
4. Rāmāyana, Ayodhyākāṇḍa, pp. 164—207, Gorresio.

E. 1875.

1. Nāgānanda.
2. BHARTRIHARI—Vairāgyashataka.
3. Hitopadesha, III. and IV.
4. Rāmāyana, Ayodhyākāṇḍa, pp. 208—249, Gorresio.

FOR THE B. A. EXAMINATION.

A. 1871.

1. Mudrārākshasa, especially the poetry.
2. MALLINATHA—Kirātārjuniya, I.—III.
3. DANDI—Dashakumāracharitra, First half.
4. Tarkasangraha.

B. 1872.

1. Uttarāmacharitra, especially the poetry.
2. Kirātārjuniya, IV.—VIII.
3. DANDI—Dashakumāracharitra, Second half.
4. Tarkasangraha.

C. 1873.

1. Viracharitra, especially the poetry.
2. HARSHA—Naishadhīya, I.—III.
3. Kādambari, First half.
4. Tarkasangraha.

D. 1874.

1. BHAYABHUTI—Mālatimādhava and Meghaduta, especially the poetry.
2. Shishupālvadha, I.—V.
3. BANA BHATTA—Kādambari, Second half.
4. Tarkasangraha.

E. 1875.

1. Ratnāvalī and Mālavikāgnimitra, especially the poetry.
2. Shishupālvadha, VI.—X.
3. Vāsavadattā.
4. Tarkasangraha.

FOR THE M. A. EXAMINATIONS.

A. 1871, 1873, 1875.

- I. a. Selected Hymns from the Rigveda, to be afterwards specified.
- b. Yaska's Nirukta, I.—VII.

II. Either—

Nyāyashāstra:—

- viz. a. Tarkasangraha with Dīpikā.
- b. Muktāvalī.
- c. Dinakarī.

Or Dharmashāstra:—

- viz. a. Mītāksharā.
- b. Vyavahāra Mayūkhā.
- c. Vīramitrodaya.

B. 1872, 1874.

- I. a. Selected Hymns from the Rigveda, to be afterwards specified.
- b. Yaska's Nirukta, I.—VII.

II. Either—

Vyākarnashāstra:—

- viz. a. Siddhānta Kaumudī and Laghushabdendushekhara.
- b. Paribhāshendushekhara.

Or Vedāntashāstra:—

- viz. a. Vedāntasāra.
- b. Vedāntaparibhāshā.
- c. Shārirabhāshya.

III. GREEK.

FOR THE FIRST EXAMINATION IN ARTS.

1. XENOPHON—Anabasis, I.
2. XENOPHON—Memorabilia, I.
3. HOMER—Iliad, I.
4. EURIPIDES.—Hecuba.

FOR THE B. A. EXAMINATION.

1. HERODOTUS—I, II.
2. DEMOSTHENES—De Corona.
3. ARISTOPHANES—Ranæ.
4. SOPHOCLES—Cedipus Tyrannus.

FOR THE M. A. EXAMINATION.

1. THUCYDIDES—I.—IV.
2. PLATO—De Republica.

3. PINDAR—Olympic Odes.
4. Æschylus—Agamemnon.

IV. LATIN.

FOR THE FIRST EXAMINATION IN ARTS.

A. 1871.

1. CÆSAR—De Bello Gallico, I.
2. CICERO—Pro Cæcina.
3. VIRGIL—Æneid, I.
4. OVID—Fasti, I.

B. 1872.

1. CÆSAR—De Bello Gallico, II.
2. CICERO—Pro Lege Manilia with Pro Archia.
3. VIRGIL—Æneid, II.
4. OVID—Fasti, II.

C. 1873.

1. CÆSAR—De Bello Gallico, III.
2. CICERO—Oratio Philippica, II.
3. VIRGIL—Æneid, III.
4. OVID—Fasti, III.

D. 1874.

1. CÆSAR—De Bello Gallico, IV.
2. CICERO—Pro Murena.
3. VIRGIL—Æneid, IV.
4. OVID—Fasti, IV.

E. 1875.

1. CÆSAR—De Bello Gallico, V.
2. CICERO—Orationes in Catilinam.
3. VIRGIL—Æneid, V.
4. OVID—Fasti, V.

FOR THE B. A. EXAMINATION.

A. 1871.

1. LIVY—I.
2. CICERO—De Officiis.
3. HORACE—Odes I. with Satires I.
4. VIRGIL—Georgics, I., II.

B. 1872.

1. LIVY—II.
2. CICERO—De Natura Deorum.
3. HORACE—Odes II. with Satires II.
4. VIRGIL—Georgics III., IV.

C. 1873.

1. LIVY—III.
2. CICERO—De Officiis.
3. HORACE—Odes III. with Epistle I.
4. VIRGIL—Georgics I, II.

D. 1874.

1. LIVY—IV.
2. CICERO—De Natura Deorum.
3. HORACE—Odes IV. with Epistles II.
4. VIRGIL—Georgics III., IV.

E. 1875.

1. LIVY—IV.
2. CICERO—De Officiis.
3. HORACE—Epodes, Carmen Seculare, with Ars Poetica.
4. VIRGIL—Georgics I., II.

FOR THE M. A. EXAMINATION.

A. 1871.

1. TACITUS—Annals I.—VI.
2. CICERO—Epistolæ ad Atticum I.—III.
3. PLAUTUS—Trinummus.
4. LUCRETIVS—I.—III.

B. 1872.

1. TACITUS—Annales XI.—XVI.
2. CICERO—Epistolæ ad Atticum IV.—VI.
3. PLAUTUS—Captivi.
4. LUCRETIVS—IV.—VI.

C. 1873.

1. TACITUS—Annales I.—VI.
2. CICERO—Epistolæ ad Atticum VII.—IX.

3. PLAUTUS—Miles Gloriosus.
4. LUCRETIVS—I.—III.

D. 1874.

1. TACITUS—Annales XI.—XVI.
2. CICERO—Epistolæ ad Atticum X.—XII.
3. PLAUTUS—Menæchuci.
4. LUCRETIVS—IV.—VI.

E. 1875.

1. TACITUS—Annales I.—VI.
2. CICERO—Epistolæ ad Atticum XIII.—XVI.
3. PLAUTUS—Aulularia.
4. LUCRETIVS—I.—III.

PERIODS OF HISTORY FOR A CYCLE OF FIVE YEARS.

FOR THE FIRST EXAMINATION IN ARTS.

A. 1871.

1. Rome to the death of Pyrrhus.
2. ENGLAND—The Conquest to Richard I. (1066—1199.)

B. 1872.

1. Greece to 431 B.C.
2. ENGLAND—John to Richard II. (1199—1399)

C. 1873.

1. Punic Wars.
2. ENGLAND—Henry IV. to Richard III. (1399—1485.)

D. 1874.

1. Peloponnesian War.
2. ENGLAND—Henry VII. to Edward VI. (1485—1553).

E. 1875.

1. Rome from the death of Hannibal to the death of Antony.
2. ENGLAND—Mary and Elizabeth (1553—1603).

FOR THE M. A. EXAMINATION.

A. 1871.

The History of Western Europe from the capture of Rome by Alaric to the close of the Carolingian dynasty.

B. 1872.

The History of Western Europe from the Advent of the Capetian dynasty in France to the close of the reign of Henry III, of England.

C. 1873.

The History of Western Europe from the accession of Edward I. to 1519.

D. 1874.

From the Accession of Charles V. of Germany to the peace of Westphalia.

E. 1875.

From the peace of Westphalia to the Meeting of the States General at Versailles, 1789.

By order of the Syndicate,

JAMES TAYLOR,

University Registrar.

Bombay, 19th October 1869.

BOMBAY HIGH COURT REPORTS.

EDITED BY R. T. REID, Esq., LL.D., AND

C. F. FARRAN, Esq., B.A.

Barristers-at-Law.

In the Press,

PART I., VOL. VI.

Recently Published.

In large 8vo, price Rs. 2 each Part,

VOL. II., PARTS I., II., and III.

VOL. III., PARTS I., II., and III. (Out of print).

VOL. IV., PART I., price Rs. 4; PART II., price Rs. 2.

VOL. V., PARTS I., II., and III. with Index, Price Rs. 3 each.

TITLE, CONTENTS, AND INDEX TO VOLS. II., III., AND IV. Price Rs. 1, each.

In large 8vo. Price Rs. 4 each.

REPRINT OF VOL. I.

REPRINT OF PARTS I. AND II. VOL. II., Sewn together.

REPRINT OF PART III., VOL. II., WITH INDEX, &c.

Copies on sale at the office of the Collector of Bombay, and at the Central and Branch Book Depôts.

15th September 1869.

Notice.

Officers visiting the Neilgherries are, in numerous instances, at great inconvenience on first arrival, owing to their coming in expectation of finding it in their power to draw Pay, due to them in arrears, early in the month, as elsewhere. It is therefore thought that it may contribute to the convenience of future visitors if it be thus made more generally known that (there being no Pay Office on the Hills) Pay has to be drawn, after arrival on them, by transmitting Abstracts, duly countersigned, to the Paymaster Southern Division Trichinopoly, with a last Pay Certificate; who, provided he receive them about the 7th, includes the amount in his General Order in arrears for the past month, on the Treasury at Coimbatore, whence it is sent so as to reach this Station Office for distribution usually on the 18th or 19th. There is only this one monthly transmission of a Military Pay to the Hills; so that individuals arriving too late to be included in it, as above, have often to wait another month.

Officers of other Presidencies can only draw Pay under a Certificate from the Accountant Military Department of their Presidency. Certificates from Division Pay Offices of other Presidencies are insufficient: Officers are often at protracted inconvenience after arrival from having been unaware of this.

It is also notified, that it is extremely difficult to get Bills or Notes, of any kind whatever, cashed on the Hills: individuals often suffer great inconvenience from coming with the contrary impression.

D. BABINGTON, Major,

Commanding Neilgherries.

Station Office, Ootacamund, 2nd May 1853.

The David Sassoon Industrial and Reformatory Institution.

CARRIAGES Made, Repaired, and Painted. All the Springs and Ironwork of Carriages made on the premises.

Heads of Departments requiring good Carpenters and Smiths are earnestly requested to apply at this Institution.

JAMES MILLARD,

Superintendent.

The Court for the Relief of Insolvent Debtors.

Notice is hereby given, that the Petitions of the several persons hereunder named and described have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying respectively for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh year of Victoria, Chapter XXI.:—

Names.	Profession or Occupation.	Denomination.	Place of Residence in Bombay.	Dates of Petitions filed.		
				Day.	Month.	Year.
Khooshal Heerjee, and Casiram Khooshal	Blacksmiths in Her Majesty's Dockyard.	Hindoo	In Lowarchal, without the Fort.	19th	Oct.	1869.
Emile Willy Gallwitz	A Clerk in J. Neuburg's Office.	European	At Cavel, without the Fort.	25th	"	"
Theodore Christopher Turner.	An Engine-driver in the G. I. P. Railway Company.	Christian	At Mazagon, without the Fort.	26th	"	"
Memon Ebram Arbee, Mahomed Ebram, and Asabae Woman, wife of Memon Ebram Arbee.	Milk Vendors	Mahomedan	In Ghogari Molla, without the Fort.	27th	"	"
Ora Abdool Ally Amroodin.	Repairer of Looking Glasses.	Mahomedan	In Bottlewalla Molla, without the Fort.	28th	"	"
Memon Allarukhia Bharmul, Arab Oomer, and Esmail Arab.	Carrying on business as Merchants under the name of Allarukhia Bharmul.	Mahomedan	In Memonwada, without the Fort.	"	"	"
Raghoonath Jugonath	An English Writer	Hindoo	In Lowarchawl, without the Fort.	"	"	"
Mooljee Hunsraj	A Broker	Hindoo	In Modikhana, within the Fort.	"	"	"
Luxumon Abajee Bhore, and Ranabae Woman.	Vegetable Sellers	Hindoo	At Vudgady, without the Fort.	29th	"	"
Ruckmace Widow	A dealer in Vegetables	Hindoo	Lately at Vudgady, without the Fort (at present in the Bombay Gaol).	"	"	"
Aodee Woman, and Gunoo Woman.	Courtezans	Hindoo	On the Calcadavi Road, without the Fort.	1st	Nov.	"
Dewchund Bhanjee	A Broker	Hindoo	At Mandvy Bunder, without the Fort.	"	"	"
Pachoo Tejsey	Lately traded in Partnership with Bhojraj Dewjee, Dairaj Visram, Heera Gopal, Moorar Heerjee, Mowjee Waljee, and Jetsey Poonjee, under the name and firm of Pachobhoy Tezsey & Co., as a General Merchant.	Hindoo	At Musjid Bunder, without the Fort.	"	"	"
Kesowjee Laljee, alias Kesowjee Dewchund.	Trading under the name and Firm of Dewchund Parpia, as a General Merchant	Hindoo	At Musjid Bunder, without the Fort.	"	"	"
Baboo Bhicksett	A dealer in Spices	Hindoo	In Kakudwady, without the Fort.	"	"	"
Narayan Mucoondjee, Pandoo Gopalsett, Narayan Bapoosett, and Babe Crustnasett.	Goldsmiths	Hindoo	In Lowarchawl, without the Fort.	"	"	"
Pestonjee Dadabhoy	Lately a dealer in Potatoes, Onions, &c. now unemployed.	Parsee	In Hunmangully, without the Fort.	"	"	"

Orders in the matters of the above-named Insolvents' Petitions, that the real and personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honourable Court, under Section VII. of the said Act, have been duly made.

Days appointed for hearing the Petitions of the undermentioned Insolvents.

Names of Insolvents.	Time.		
	Day.	Month.	Hour.
Goverdhun Anundjee	3rd Monday	November instant	11 o'clock.
Ranoo Soobhanjee, Ameen Soobhanjee, Casum Sydoo, Rumabae Widow, Rah- monbaee Widow, Mooteebae Widow, and Sugajee Meeyajee	1st Monday	December next	Ditto.
Visram Babajee and Tookaram Babajee..	Ditto	Ditto	Ditto.
Pedro Custodio Dias.....	Ditto	Ditto	Ditto.
Pedro Francisco Barretto.....	Ditto	Ditto	Ditto.
Theodore Christopher Turner	Ditto	Ditto	Ditto.
Ragoonath Jugonath.....	Ditto	Ditto	Ditto.
Memon Allarukia Bharmal, Arab Oomer, and Esmail Arab	Ditto	Ditto	Ditto.
Hajee Jeeva Noor Mahomed, and Ahmed Jeeva	Ditto	Ditto	Ditto.
Ora Abdool Ally Amroodin	Ditto	Ditto	Ditto.
Luxumon Abajee Bhoze, Ranabae Wo- man, and Ruckmaee Widow.....	Ditto	Ditto	Ditto.
Emile Willy Gallwitz	Ditto	Ditto	Ditto.
Memon Ebram Arbee, Mahomed Ebram, and Asabae Woman.....	Ditto	Ditto	Ditto.
Aodee Woman and Goona Woman.....	Ditto	Ditto	Ditto.
Dewchund Bhanjee	Ditto	Ditto	Ditto.
Pestonjee Dadabhoy.....	Ditto	Ditto	Ditto.
Bahoo Bhicksett	Ditto	Ditto	Ditto.
Narayan Mucoondjee, Pandoo Gopalsett, Narayan Bapoosett, and Babee Crust- nasett	Ditto	Ditto	Ditto.
Mooljee Hunsraz	Ditto	Ditto	Ditto.
Gunput Bapoojee	Ditto	Ditto	Ditto.

The abovenamed Insolvents have filed Schedules of their Debts, Estates, and Effects in my Office. Opposing Creditors must file their Claims, verified by Affidavits, and pay the usual Fees at my Office, at least three days before the hearing.

RICHARD BOLTON BARTON, LL.D.,

Clerk of the Court.

Court House, Clerk of the Court's Office, Fort,
Bombay, this 2nd day of November 1869.

नादार देवादारोनी छुटका करनारी कोरटमधे.

नादारपपर ओ उपरथी आपवामां आवेछे ले, वीगत साथे मेनी छेकण ले खुदी खुदी आसाभीमोनां नामो लपेसां छे तेओमे मुंयधनी नादार देवादारोनी छुटका करनारी कोरटने अरुओओ आपी छे तेमां अेकमेकनी अरुन मेवी छे ले वीकरोरीआना अगीआरमां वरशमां थमेका तथा पसार करेला कामेदानो पाय अेकवीथमांनो धलान अमोनो भणे.

नाम.	धंधो.	जत.	मुंयधमधे रहेवानुं ठेकाळुं.	अरुओओ दापल करानी तारीख.		
				दाहाडा.	मास.	वरस.
पुशाल छीरु तथा काशी- राम पुशाल.	माहाराष्ट्री शाहपनी गोदीमां लुवार.	हींड.	आहारकोट लुवारमालमां.	१६मो.	अक्टोपर	१८६८.
अेभील वीसी गालवीतल.	ले. नाधमिर्गनी हाशीसमां लपनार.	पुरेपीअन.	आहारकोट देवण आगण.	२५मो.	अेन.	अेन.
धाअेमापर कीरतोकर टरनर.	धी. ल. आधि. पी. रेलवे कुं- नीमां धंलुन हाकनार.	प्रीसती.	आहारकोट मलगाममां ..	२६मो.	अेन.	अेन.

नाम.	धंधो.	जत.	सुंयधमिधे रेहेवानुं डेकाखुं.	अरुण्यो दापल करानी तारीय.		
				दाहाडा.	मास.	वरस.
मेमलु धमिराम आरणी तथा महमद धमिराम तथा आरायाध् आयडी ते मेमलु धमिराम आरणीनी धलीआनी.	दुध वेचनार.....	सुरालमान.	आहारडोट घोघारी भाहेलाभां.	२७मा.	अक्टोबर.	१८९६.
हारा अयदुलअली मरदीन.	मोडुं जेवानी आरसी रामारनार.	सुरालमान.	आहारडोट भाटलीवालाना मोहेलाभां.	२८मा.	मेन.	मेन.
मेमलु आलारणीआ रमल तथा आरम मर तथा धशमाअल आरम.	आलारणीआ भारमलने नामे वेपारीअो दापल धंधो करता हुता.	सुसलमान.	आहारडोट मेमलुवाडाभां.	मेन.	मेन.	मेन.
रधुनाथ नगनाथ सुललु हंसराज लक्षमलुअु आयालु भारे तथा रायायाध् आयडी.	अंगरेलु लपनार..... दखाल..... शाक तरकारी वेचनार.....	हीड.	आहारडोट लुवारयालभां. डोटभां भादीआनाभां.. आहारडोट वडनी गादी आगण.	मेन. मेन. २६मा.	मेन. मेन. मेन.	मेन. मेन. मेन.
रभमाध्वीधवा	शाक तरकारीना धंधो करनार.	हीड.	योडा दाहाडाउपर भाहेर डोट वडनी गादी आगण हाल सुंयधनी तुरंगभां.	मेन.	मेन.	मेन.
आवडी पायडी तथा गुना पायडी.	इसपलु.....	हीड.	आहारडोट काककदिवीना रस्ता उपर.	१ला.	नवेंपर.	मेन.
देवचंद भालुलु	दखाल.....	हीड.	आहारडोट मांडवी आगण.	पंदर	मेन.	मेन. मेन.
पायु तेनसी	जेथोडा दाहाडाउपर मोनराज देवलु तथा हेराज वीसराम तथा छिरा गोपाण तथा मारार छिरलु तथा मावलु वाललु तथा जेतसी पुंननी साथे रासभां पायुभाध्व तेनसीनी कंपनीने नामे तथा पेहेडीअे सवे मीनना वेपारी दापल धंधो करतो हुतो.	हीड.	आहारडोट मसीद आगण.	पंदर	मेन.	मेन. मेन.
डेरवलु लवलु जिई डेरवलु देवचंद.	देवचंद पारणीआने नामे तथा पेहेडीअे सवे मीनना वेपारी दापल धंधो करतो हुतो.	हीड.	आहारडोट मसीद आगण.	पंदर	मेन.	मेन. मेन.
यायु लीकरोड नारायलु मकुदलु तथा पुंडु गोपालरोड तथा नारायलु पापुरोड तथा यायी कसुथिक.	मसालानो धंधो करनार..... आनीआ.....	हीड.	आहारडोट काकडवाडीभां.. आहारडोट लुवारयालभां.	मेन. मेन.	मेन. मेन.	मेन. मेन.
पेरतनलु दादाभाध्व	योडा दाडाउपर पठेरा कांदा वीगरिने धंधो करतो हुतो हाल येकार.	पारशी.	डोटभां हुनभात गलीगां..	मेन.	मेन.	मेन.

उपर लभेजा नादर देवाद्योनी अरुण्योनी पायतोभां धटती रीते लुकम थय्यो छे नउ उपर लयेल्ला धारानी सातमी कुलम परमाथे नादर देवाद्योनी मयुडुरोनी स्थावर तथा नंगम मीलकत तथा मीनवसत आ नामदर डोरटना आशीधीअल आसाअेनीना तायाभां आपि.

नीचे लघुविला नाधारोनी अरुओ सांभगवा सार ठराविला दीवस.

नाम.	वपत.		
	दाहाडो.	मास.	कलाक.
गोवरधन आंनंद ७	३ जे शोमवार.	यावतो नवेंपर.	११.
रांजु शुभान ७ तथा अमीन शुभान ७ तथा कराम राधु तथा रमाबाध वीधवा तथा रडीमुबाध वीधवा तथा मोठी- बाध वीधवा तथा रागा ७ भीआ ७	१ ला सोमवार.	आवतो डीशेंपर.	मेव.
वीराराम बाबा ७ तथा तुकरांम बाबा ७	मेव.	मेव.	मेव.
पेदरो करतो डीओ डांमेरा	मेव.	मेव.	मेव.
पेदरो करानशीरफो आरिओ	मेव.	मेव.	मेव.
धीओडोर क्रीओकर टरनर	मेव.	मेव.	मेव.
रगुनाथ लगेनाथ	मेव.	मेव.	मेव.
जेमलु अलारभीआ भारमल तथा आरभ उमर तथा छि- मांमेव आरभ.	मेव.	मेव.	मेव.
हा ७ लवा नुरमहमद तथा आंमद ७था	मेव.	मेव.	मेव.
छेरा अयदुलअली अमरदोन	मेव.	मेव.	मेव.
लपमलु आबा ७ भारे तथा रानाबाध आंमेडी तथा रप- माध वीधवा.	मेव.	मेव.	मेव.
मेमील वीली गालवीतल	मेव.	मेव.	मेव.
जेमलु छिभिरांम आरभी तथा महमद छिभिरांम तथा आरा- बाध आंमेडी.	मेव.	मेव.	मेव.
आवडी आंमेडी तथा गुना आंमेडी	मेव.	मेव.	मेव.
देवमंद भायु ७	मेव.	मेव.	मेव.
पेरातन ७ छदाभाध	मेव.	मेव.	मेव.
भायु लीअशेड	मेव.	मेव.	मेव.
नारांमेयु मकुंद ७ तथा पांडु गोपालशेड तथा नारांमेयु पापुशेड तथा पाणी कश्युंशेड.	मेव.	मेव.	मेव.
मुल ७ हंशाराज	मेव.	मेव.	मेव.
गलुपत पापु ७	मेव.	मेव.	मेव.

आज आवनार लहेलुधरोमे थोडमां थोडा सांभगवाना तलु दाहाडा अगाडि सोगलुनामांथी शाप्तीत करेला पोताना दवा
अमारी आशीसमां दांपल करता नोछिमे तथा शीरस्ता परमांथे तेओमे शी आपनी नोछिमे. उपर लजेला नाधार देवाधरोमे
पोताना देवानी छिया अमारी आशीसमां दांपल कराली छे.

मुंअधना डोटमधे डोरटनी हवेलीमां डोरटना कलारकनी आशीसमां,
लपी तारीअ र ७ नवेंपर राने १८६६.

रीचरड मेालटन आरटन, मेव. मेव. डी.,
डोरटना कलारकनी राडी.

(A true translation.)

J. FLYNN,

Chief Translator.

Timber Sale in North Canara.

Notice is hereby given that the undermentioned Timber, the property of Government, will be sold by Public Auction, in December 1869, at the Port of Carwar:—

	Teak, best Southern.		Black Wood.		Jungle Wood.		Fire Wood.	Date of sale.
	Logs.	Candies.	Logs.	Candies.	Logs.	Candies.	Tons.	
Carwar.....	1,061	1,750	865	793	1	6	461	} 3rd Dec- ember 1869.

The whole will be arranged in convenient lots.

Terms.—On the day of the sale the buyer to deposit 15 per cent. of the purchase-money.

The balance of sale price is due on or before the 1st March 1870.

All the lots to be removed from the Depôt by the 1st April 1870.

Further particulars of Sale, and Rules, may be obtained at the Office of the Superintendent of Timber Depôt, Carwar.

J. ELPHINSTON,

Acting Collector, Canara.

Canara Collector's Office, 5th October 1869.

Note.—There is Steam communication to Carwar from Bombay.

Notice

Is hereby given that the interest of the undermentioned persons respectively in certain parcels of Government Land, with such buildings as are standing thereon, situated at different places as shown below, seized under Distress Warrants for non-payment of the Revenue, will be sold by Public Auction at the Collector's Office, Elphinstone Circle, at noon, on Monday, the 8th November 1869:—

Parcel.	Collector's No.	Survey No.	Names.	Where Situated.	Square Yards.
1	2877	2804	Thucker Lada Kessow.....	5th Camateepoora Street.	192 $\frac{1}{2}$
1	2904	2844	Ditto ditto	Duncan Road	141 $\frac{6}{9}$
1	3287	2871	Jaloojee Shayaboo Chinchalloo	5th Camateepoora Street.	128 $\frac{3}{4}$
1	2346	1499	Abdool Cadar vullud Mahomed Amin.	Balloo Dr. Street.....	72 $\frac{5}{8}$
1	4803	4340	Mrs. D. Caves	13th Camateepoora Street.	60 $\frac{7}{8}$
1	4690	4223	Noochoo Sewoo Nardoo	15th ditto	25
1	2440	1278	Memon Adam bin Abdool Rahimon ..	Khojia Street	426 $\frac{5}{8}$
1	1614	1033	Seedram Jaysing	Chimna Butcher Street.	33 $\frac{3}{4}$
1	1614	1083	Nuthoo Govind	Ditto ditto	33 $\frac{3}{4}$
1	12	4646	Mahomed Cassum	Grant Road	2,685
1	39	4610	Hajee Ally Mahomed bin Hajee Ahmed.	Camateepoora	56 $\frac{6}{9}$
1	152	4621	Memon Mahomed Cassum	Ditto	310 $\frac{5}{8}$
1	3350	2925	Hajee Ally Mahomed bin Hajee Ahmed.	Ditto	41 $\frac{3}{4}$
1	3297	3882	Thucker Hurry Thackersy	Ditto	83 $\frac{3}{4}$
1	99	None.	Marianbebee, wife of Mahomed Ebrahim bin Fuzloodin Nowrungay.	Mahim	Foras Free- hold.
1	268	506	John Francis de Cruze.....	Mazagon	87 $\frac{5}{8}$

J. KING,

Acting Collector.

Bombay, Collector's Office, 6th October 1869.

जाहिरनामा.

ऐसाजे खाली लिहिलेल्या निरनिराळ्या ठिकाणी सरकारी जमिनीचे तुकडे आहेत त्यांचा सरकारी वसूल न दिल्यामुळे ते तुकडे त्यावर असलेल्या इमारतीसुद्धा जमीन वॉरंट करून जप्त केले आहेत. त्यांवर खाली लिहिलेल्या लोकांचा हक्क आहे तो तारीख ८ माहे नवंबर सन १८६९ इसवी सोमवार रोजी दोनमहरी एलफिन्स्टन सरकलमधील कलेक्टर कचेरीत जाहीर लेलाव करून विकला जाईल.

तुकडा नं.	कलेक्टरचा नंबर.	पैमात्रा नंबर.	नांव.	कोठे आहे तो.	चौरस वार.
१	२८७७	२८०४	लाधा केशव ठकर	कामाठपुऱ्याची ५ वी गल्ली	१९२
१	२९०४	२८४४	कित्ता	डंकनरोड	१४१
१	३२८७	२८७१	जळुजी शायानु चिंचाळु	कामाठपुऱ्याची ५ वी गल्ली	१२८
१	२३४६	१४९९	अबदुल कादर वलद महमद अभीन	वाळु डाक्टर यांचे गल्लीत	७२३
१	४८०३	४३४०	मिरजेस डी केवझ	कामाठपुऱ्याची १३ वी गल्ली	६०
१	४६९०	४२२३	नुजु साऊ नरडु	कित्ता १५ वी गल्ली	२५
१	२४४०	१२७८	अदम बिन अबदुल रहमान मेमण	खोजागल्लीत	४२६
१	१६१४	१०८३	शिद्राम जयसिंग	चिमना खाटीक यांचे गल्लीत	३३
१	१६१४	१०८३	नथु गोविंद	कित्ता	३३
१	१२	४६४६	महमद कासम	प्रांटरोड	२६८
१	३९	४६१०	हाजी अल्ली महमद बिन हाजी अहमद	कामाठपुरा	५६
१	१५२	४६२१	महमद कासममेमण	कित्ता	३१०
१	३३५०	२९२५	हाजी अल्ली महमद बिन हाजी अहमद	कित्ता	४३
१	३२९७	३८८२	हरी ठाकरशी ठकर	कित्ता	८३
१	९९	नाहीत.	मरियम विब्रो औरत महमद इब्राहम बिन फजलुदीन नवरंगे याची	माहीम	फोराजमाफीचा.
१	२६८	५०६	जान फ्रानसोस डी क्रूज	माजगांव	८७

तारीख ६ माहे अक्टोबर १८६९ इसवी,
मुकाम मुंबई, कलेक्टरची कचेरी.

जोगुभा किंग साहेब वाहादुर,
ऑक्टिंग कलेक्टर यांची सही.

VENAYEK WASSOODEW, Oriental Translator to Govt.

जळुजी शायानु.

अमुं जे नीचे जळुजी शायानुची मुदी मुदी जोगुभा शरकारी जमीनना कुडा छे तेजुं शरकारनुं भेहेमुल नही आपवाने लधि ते कुडा तथा ते उपरनी धमारतो जपतीनुं वॉरंट काहाडीने जपत करेला छे ते उपरना नीचे जळुजी शायानु शयानुना हक तारीख ८ माहे नवंबर शने १८६९ सालवारने छेने अपारे अलशीनशरत शरकलमांनी कलेक्टर शाहेबनी कचेरीमां जळुजी शायानु कचेरीने पत्राभां आवशे.

कुडा क्रमांक	जळुजी शायानुची नं.	नामा.	कांहां छे.	चौरस वार.	
१	२८७७	२८०४	डकर लाधा केशव	५ मी कामाठीपुरानी गल्ली	१६२
१	२९०४	२८४४	नंन अलन	डंकनरोड	१४१
१	३२८७	२८७१	जळुजी शायानु चिंचाळु	५ मी कामाठीपुरानी गल्ली	१२८
१	२३४६	१४९९	अबदुल कादर वलद महमद अभीन	वाळु डाक्टरनी गली	७२३
१	४८०३	४३४०	मिरजेस डी केवझ	१३ मी कामाठीपुरानी गल्ली	६०
१	४६९०	४२२३	नुजु शायानु नरडु	१५ अल	२५
१	२४४०	१२७८	अदम बिन अबदुल रहमान मेमण	जोगु गली	४२६
१	१६१४	१०८३	शिद्राम जयसिंग	चिमना कशाडीनी गली	३३
१	१६१४	१०८३	नथु गोविंद	अलन	३३
१	१२	४६४६	महमद कासम	प्रांटरोड	२६८
१	३९	४६१०	हाजी अल्ली महमद बिन हाजी अहमद	कामाठीपुरा	५६
१	१५२	४६२१	महमद कासममेमण	अलन	३१०
१	३३५०	२९२५	हाजी अल्ली महमद बिन हाजी अहमद	अलन	४३
१	३२९७	३८८२	हरी ठाकरशी ठकर	अलन	८३
१	९९	नाही.	मरियम पीपी महमद धिबराहीम बिन इलुदीन नवरंगेनी आरत.	माहीम	फोराजमाफीचा.
१	२६८	५०६	जान फ्रानसोस डी क्रूज	मजगांव	८७

जोगुभा किंग साहेब वाहादुर,

ऑक्टिंग कलेक्टरनी सही.

VENAYEK WASSOODEW, Oriental Translator to Govt.

तारीख ६ माहे अक्टोबर शने १८६९ इसवी,
मुकाम मुंबई, कलेक्टरनी कचेरी.

PROCLAMATION.

BOMBAY TO WIT.—By virtue of a Precept to me directed, I hereby proclaim and give Notice, that the FIFTH SESSIONS of 1869 of OYER and TERMINER, and GENERAL GAOL DELIVERY, will be holden before the High Court of Judicature at Bombay, at the Court House, on SATURDAY, 20th day of NOVEMBER next, at 10 o'clock in the forenoon, for the trial of all Treasons, Murders, and other Felonies, Perjuries, Trespasses, and other Crimes, Misdemeanors, and Offences, had, done, or committed, within the Town and Island of Bombay, and the Limits thereof, and the Factories subordinate thereto; and also to inquire, hear, and determine, in the like manner, all Treasons, Murders, Felonies, Forgeries, Perjuries, Crimes, Extortions, Misdemeanors, Offences, Wrongs, and Oppressions, had, done, or committed, by any of Her Majesty's British Subjects in any of the Territories which now are subject to, or dependent upon, the Government of Bombay, or within any of the Dominions of the Native Princes of India in alliance with the said Government.

And also, that at the same time and place, will be holden a Session of Admiralty, for the trial of all Treasons, Murders, Piracies, Robberies, Felonies, Misdemeanors, Offences, and other Maritime Crimes whatsoever, done or committed on the High Seas.

And I hereby give notice to all persons bound to prosecute and give evidence at the above Sessions, or in any way concerned therein, that they are to attend at the time and place above-mentioned, and not to depart without leave of the Court.

And I hereby give notice to all Justices of the Peace, Coroners, Escheaters, and also all Chief Constables and Bailiffs of the Town and Island of Bombay and the limits thereof, that they be then and there in their own persons, with their Rolls, Records, Indictments, and other remembrances, to do those things which to their offices in that behalf appertain to be done.—Dated the 28th day of October 1869, and in the thirty-third year of the Reign of Her Majesty Queen Victoria.

BHAU DAJI,
Sheriff.

आह्वानपत्र.

श्री (मुंयधनी) महने ने होकम कीधो छे तेहनी पुंयधी प्रभाखे हुं अतरेथी देहेरो इरंय तथा पुंयध आधुंय के मुंयधना गाम तथा ग्रामां तथा तेहनी हदमो तथा मुंयध तालुकांनां अंग्रेज डोहीवाला डेकायुंओमो ने ने मोहोश दगा तथा पुन तथा येरी तथा गुडरापतना वांडो तथा तदशीरो तथा म्बिल गुनाह तथा लुडां कर्मो ने थमेयां होय्मे अथवा कीधो होय्मे तेहनी छांडयु करवानेराइ तथा ते साथे मुंयध सरदारनां अमल न्थिनां तथा तायेनां हरेक मुलकमे तथा हींदुस्थानमांनां गांसडी राज्मो के ने मुंयध सरदार-साथे मित्रायादी शभेछे तेमोनां हरेक राज्मो नांमदार राखीनी हरेक अंग्रेज प्रलमे ने ने मोहोश दगा तथा पुन तथा येरी तथा तदक तथा म्बोश रापतनां वांडो तथा रापतगीदी तथा लुडां कर्मो तथा गुडराप तथा गुलम कीधो होय्मे तेरीरो पयु शांभलवाने तथा तेहने न्याय इरवाने आधना नवेमपर महिनानी तारीप २० नी अने रानीवारने दीने पेहुला पोरेनां १० इलाकने अमचे श्री

मुंयधनी गुडरापतनी हाथ डेरमो के ने घेरमो डेरम भराय्मेय ते घेरमो आम्भेर तथा रानीनर तथा नगरल नेल कीलीवरीनी सने १८६९ नां वरसनी पांयमो सेशन पेसरो.

अने गिणुं हुं अम न्हरे इरंय के मोहोश समुद्रमां ने ने मोहोश दगा तथा पुन तथा यांय्या येरी तथा लुड तथा तदशीरो तथा लुडां कर्मो तथा म्बिल गुनाह कीधो होय्मे तेहने न्याय छांडवाने वास्ते तेव न्गोय्मे आधमीरालडी सेशन अथे ने दरम्भावरदी आतानां न्यायनी सभा पेसरो.

अने हुं अतरेथी इमांठय तथा होकम इरंय के उपर कलेवी सेशनमां ने ने मांयुसोय्मे दावो करवो होय्मे अथवा तेहमां हरेक रीते धलाडो रापता होय्मे तेमोय्मे उपर कलेवा वपने तथा न्गामो हावर थयुं अने डेरमनी रन वना डेरममांथी न्युं नही.

मुंयध रोडेर तथा ग्राम तथा तेनी हदमांना नरडीस आइ धी पीस, करोनर, असेसरी, तथा मुंयध कान-रुपल तथा पेकीइ अमे सरवेने हुं न्हरे इरंय के ते सरवेय्मे अतो, धम्मादी, कागल पने लायीने ते वपने तांहां हावर थयुं तथा पोतपोताना हुंदांनुं काम अलवयुं.—नामदार राखी वीक्रीयानां राज्मो तेनीसमां वरसनी तारीप २८ नी अक्टोपर राने १८६९.

भाउ दाज, शरीफ.

जाहीरनामा.

मुंबईस खबर—मजला हुकूम दिव्यावरून जाहीर करितों व खबर देतों की अयर आणि टरमिनर आणि जनरल जेल डिलिवरी यांचें सन १८६९ चें पांचवें सेशन मुंबईतील जुडिकेट-चे हाइ कोडताचे हवेलींत येते नवेंबर महिन्याचे २० वे तारिखेस शनवारी सकाळचे १० वाजतांना जेजून, खून, चोरि, खोटया सद्या, खोटया साक्षी वगैरे अन्याय मिसडिमीनर आणि अपराध जे मुंबई शहर व टापूमध्ये व त्यांच्या सीम-मध्ये त्यांच्या हद्दीतील पयाक्टोरीमध्ये केले असतील त्यांचा न्याय करण्याकरितां बसतील. तसेच सर्व प्रकारचे अन्याय जे कोणी राणीचे ब्रिटिश प्रजेनें मुंबईचे गवरनराचे अमलां-तील राज्यांमध्ये अथवा त्या सरकाराशीं सन्यानें राहाणार हिंदुस्थानातील नेटिव राजांच्या राज्यांत केले असतील ते तपासण्या करितां बसतील.

आणखी सदहू वेळीं व ठिकाणीं समुद्रामध्ये जे जेजून व खून व चोरि व त्या प्रकारचे दुसरे अन्याय केले असतील त्यांचा इनसाफ करण्याकरितां आडमिरालटीचें सेशन भरलें जाईल.

आणि ज्यांस सदहू सेशनामध्ये फियाद करणें व साक्षी देणें अगत्य आहे अथवा कोणत्याही प्रकारचा संबंध असेल त्या सर्व लोकांला जाहीर करितों कीं सदहू वेळीं व ठिकाणीं त्यांहीं हजीर असतें आणि कोडताचे रज शिवाय जाऊं नये.

मुंबई शहर व टापू व त्याचे हद्दींत जस्टीस आफ दि पीस, कारोनर व एस्च्यटर व मुख्य कान्स्टेबल आणि वेकीफ यां सर्वास जाहीर करितों कीं त्यां सर्वांहीं खत, यादी, कागद पत्र आणून तेथें त्या वेळीं हजीर असतें व आपआपले हु-द्याचें काम करावें.—तारीख २८ वी माहे अक्टोबर सन १८६९. आणि राणी साहेब विक्टोरिया यांचे राज्याचें तेत्तिसावें वर्ष आहे.

भाऊ दाजी, शरीफ.

Notice.

The undermentioned Maps are for Sale at the Office of the Chief Engineer at the Presidency. Orders must be accompanied with remittance.

Requisitions from Officers in the Service should be preferred through their respective controlling offices; otherwise they will be treated as private requisitions.

Applications to be made to the undersigned.

Names of Maps.	Scale.	Price of each.		
		Un-Coloured.	Coloured.	Mounted on Cloth.
		Rs. a. p.	Rs. a. p.	Rs. a. p.
Map of the Dharwar Collectorate	1 Inch to 4 Miles.....	2 0 0	2 8 0	3 0 0
Do. Belgaum do.	Ditto	2 8 0	3 8 0	4 8 0
Do. Sholapoor do.	Ditto	3 0 0	4 0 0	5 0 0
Do. Rutnagherry do.	Ditto	2 0 0	3 0 0	4 0 0
Do. Poona do.	Ditto	2 0 0	3 0 0	3 8 0
Do. Tanna do.	Ditto	2 0 0	3 0 0	4 0 0
Do. Ahmednuggur do.	Ditto	2 0 0	3 0 0	4 0 0
Do. Khandeish do.	Ditto	2 8 0	3 8 0	4 8 0
Do. Ahmedabad do.	Ditto	1 8 0	2 8 0	3 8 0
Do. Surat do.	Ditto	2 0 0	2 8 0	3 0 0
Do. Broach do.	1 Inch to 2 Miles.....	2 0 0	2 8 0	3 0 0
Do. Kaira do.	Ditto	1 8 0	2 8 0	3 8 0
Do. Peint State	1 Inch to 4 Miles.....	0 12 0	1 0 0	1 4 0
Do. Rajpeepla District	1 Inch to 2 Miles.....	0 12 0	1 0 0	1 4 0
Do. Rajpeepla District	1 Inch to 1 Mile.....	3 0 0	4 0 0	6 0 0
Map of Roads in the Bombay Presidency. {	1 Inch to 16 Miles.....	4 8 0	6 0 0	7 0 0
Do. Gulf of Persia	1 Inch to 15 Miles.....	4 8 0	6 0 0	7 0 0
Do. Maritime Arabia	1 Inch to 30 Miles.....	1 0 0	1 2 0	2 0 0
Do. Poona and Kirkee Cantonment ...	1 Inch to 60 Miles.....	2 0 0	2 2 0	3 0 0
Do. Island of Bombay.....	1 Inch to 2 Furlongs ..	1 2 0	2 0 0	2 8 0
Plan of the Peninsula or Cape of Aden ...	1 Inch to 600 Feet.....	5 0 0	8 0 0	10 0 0
Do. Matheran Hill	1 Inch to 200 yards....	2 0 0	3 0 0	4 0 0
Do. Matheran Hill	1 Inch to 1 Furlong ..	2 0 0	3 0 0	4 0 0
Chart of Sedashighur Bay	1 Inch to 1,000 yards ..	2 0 0	2 8 0	3 0 0
Map of the Manderdew Hill range, sheet No. 1.	1 Inch to 220 yards....	.....	.....	5 0 0
Do. do. do. do. No. 2.	Ditto .....	.....	.....	4 0 0
Index Paper for do. do. do. do.	1 Inch to 2 Miles.....	.....	.....	0 7 0
Map showing Scinde, B. B. and C. I., and G. I. P. Railways	1 Inch to 32 Miles.....	0 8 0	0 10 0	1 0 0
<i>Mahableschwur Hill Ranges.</i>				
Sheet I.	1 Inch to 220 yards.....	.....	.....	7 0 0
Do. II.	Ditto .....	.....	.....	5 10 0
Do. III.	Ditto .....	.....	.....	5 0 0
Do. IV.	Ditto .....	.....	.....	3 8 0
Do. V.	Ditto .....	.....	.....	5 0 0
Do. VI.	Ditto .....	.....	.....	3 8 0
Do. VII.	Ditto .....	.....	.....	5 8 0
Do. VIII.	Ditto .....	.....	.....	4 4 0
Index.....	1 Inch to 2 Miles.....	.....	.....	1 4 0

W. ABRAHAM,

Superintendent Drawing and Lithographic Branch Chief Engineer's Office.

Bombay, Chief Engineer's Office,

9th January 1867.

SUMMARY of DEATHS and BIRTHS on the Island of Bombay for the Week ending Tuesday, the 2nd November 1869.

Divisions.	Section or Sub-Section.	Population by Census of 1864	Deaths										Total, exclusive of Still-born.	Total of Reported Births during the week, exclusive of Still-born.						
			Still-born.	Cholera.	Small-pox.	Measles.	Fever.	Disease of Nervous System.	" Vascular System.	" Respiratory System.	" Alimentary System.	" Urinary System.			" Sexual System and Child-bearing.	" Locomotive and Tegumentary System.	Cachexy and Debility.	Leprosy, Tubercular and Articular.	Dropsy.	Accident and Violence, Other and Unknown Causes.
A	1 Colaba.....	19,161	..	..	1	..	3	1	..	..	..	..	..	..	2	..	..	7	1
	2 Fort, Southern ..	2,455	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	2 Fort, Northern ..	39,258	..	..	..	..	3	1	1	2	1	1	..	..	3	..	1	13	1
B	3 Esplanade	7,869	..	..	..	..	1	1	..	..	..	..	..	1	..	..	..	3	4
	1 Market	75,402	1	..	..	..	6	2	..	6	2	..	..	1	1	..	..	18	3
	2 Mandwee	41,152	..	..	..	..	8	2	..	6	2	..	..	..	..	..	..	16	9
C	2 Chukla	41,442	1	1	..	..	6	1	..	9	2	..	..	1	..	..	..	20	21
	3 Oomburkharee ..	63,020	3	..	..	..	9	4	1	12	5	..	..	1	1	..	..	33	19
	3 Dongree	60,259	1	..	..	..	3	1	..	3	2	..	..	..	1	..	..	7	..
D	1 Dhobytulao	71,795	..	..	..	..	6	3	..	5	..	..	1	1	..	..	1	17	..
	2 Phunuswaree	22,529	..	1	..	..	1	1	..	1	..	..	..	..	..	..	..	4	..
	2 Bhooleshwur	50,282	1	..	..	..	3	2	1	5	2	..	2	..	1	..	..	16	..
E	3 Kharatulao	23,454	1	..	..	..	5	2	..	2	1	..	1	..	1	..	..	12	17
	4 Koobarwarra	23,085	..	..	1	..	6	3	..	2	1	..	..	..	..	1	1	12	2
	4 Khetwaree	29,177	..	..	1	..	4	..	..	1	1	..	..	..	..	1	1	9	1
F	1 Girgaum	21,505	..	..	..	..	2	1	..	1	3	..	..	..	..	..	..	7	..
	1 Chaoputee	6,184	..	..	..	..	1	1	..	1	..	..	..	..	..	..	..	2	..
	2 Walkeshwur	10,094	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	1	1
G	3 Mahaluxmee	9,144	..	..	..	..	1	1	..	1	1	..	..	..	..	..	..	4	..
	1 Mazagon	21,784	1	..	..	..	4	..	..	1	1	..	..	..	3	..	1	10	1
	2 Tarwaree	9,462	..	..	..	..	2	1	..	1	..	..	..	..	..	..	..	4	2
H	3 Kamatheepoora ..	81,675	1	1	..	..	13	1	..	7	2	..	1	..	4	..	1	30	7
	4 Paree	7,002	..	..	..	..	2	..	..	1	..	..	..	..	1	..	..	4	2
	5 Seoree	5,042	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
I	1 Seo	12,078	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	2 Mahim	19,459	..	3	..	..	1	..	..	3	..	..	..	..	1	..	..	8	1
	3 Wurllee	10,211	1	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	3
J	Harbour	32,582	..	..	..	..	2	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	3	..
	Non-Resident & Unknown..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	2	..	1	..	..	..	..	5	..
Bombay		816,562	11	6	2	..	93	29	3	67	29	1	5	4	20	1	1	5	266	95
Mean of the corresponding weeks in the preceding five years	11	10	2	1	165	18	131	25	..	4	1	24	..	2	3	1	288	..

RACE OR CASTE.		Deaths										Total, exclusive of Still-born.	Total of Reported Births during the week, exclusive of Still-born.						
		Still-born.	Cholera.	Small-pox.	Measles.	Fever.	Disease of Nervous System.	" Vascular System.	" Respiratory System.	" Alimentary System.	" Urinary System.			" Sexual System and Child-bearing.	" Locomotive and Tegumentary System.	Cachexy and Debility.	Leprosy, Tubercular and Articular.	Dropsy.	Accident and Violence, Other and Unknown Causes.
Boodhist—Jain, &c.	1	1	..	..	..	..	2	..	2	1	..	1	..	..	..	..	..	7	..
Brahmin .....	..	..	..	..	..	..	5	1	2	1	..	..	..	..	..	..	..	9	1
Lingaet .....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2
Bhatia .....	..	..	..	..	..	..	2	1	2	..	..	..	..	1	..	..	1	7	..
Hindoo of other Caste	6	1	2	..	..	..	42	16	21	8	..	2	3	4	1	..	1	101	35
Hindoo Out-caste .....	..	1	..	..	..	..	6	3	4	2	..	..	..	1	..	1	..	18	6
Moosulman	3	..	..	..	..	..	29	4	27	12	..	1	1	11	..	..	..	87	40
Parsee .....	..	..	..	..	..	..	3	1	1	2	1	1	..	2	..	..	1	12	5
Jew	1	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	2
Native-Christian .....	..	3	..	..	..	..	1	1	3	3	..	..	..	1	..	..	..	12	4
Indo-European .....	..	..	..	..	..	..	..	1	2	1	..	1	..	..	..	..	2	7	..
European .....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Negro-African .....	..	..	..	..	..	..	2	1	2	..	..	..	..	..	..	..	..	5	..
Chinese .....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Other and Unknown Races.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
All Races.....		11	6	2	..	93	29	3	67	29	1	5	4	20	1	1	5	266	95
Total of the corresponding week in the preceding year, week ending 3rd November 1868....		20	18	4	3	106	28	..	55	17	2	10	1	17	..	2	6	2271	82

JOHN LUMSDAINE,
Health Officer.

Government Photozincographic Establishment, Poona.

Facsimiles of Maps, Plans, Drawings (uncoloured), Steel or Wood Engravings, can be produced by the photozincographic process, the same size as the original, or on a reduced scale, as may be required, and can be multiplied *ad libitum* by Zincography, at the following charges and according to the following rules:—

1. For each Negative plate according to size:—

Class of Work.	Description of Work.	Working size of Negative.	Charge for each Negative.		
		Inches.	Rs.	a.	p.
I.	Architectural and Plan Drawings, Engravings, Pen and Ink Drawings and Sketches, Town Survey Sheets, Zilla Maps, containing hilly tracts.....	15 × 15	12	8	0
		15 × 13	12	0	0
		14 × 11	11	0	0
		13 × 10	10	0	0
		11 × 9	9	0	0
		9½ × 7	8	0	0
II.	Talooka Maps, small Maps of plain districts; copies of printed, written, or engraved papers.	15 × 15	8	8	0
		15 × 13	8	0	0
		14 × 11	7	0	0
		13 × 10	6	8	0
		11 × 9	6	0	0
		9½ × 7	5	0	0
<i>N.B.</i> —All reductions from the original scale will be charged 1st Class.					

2. Village Maps, on original scale, under 15 ins. × 15 ins. will be produced at the rate of one-third pie per square inch per copy, including paper.

Village Maps, on original scale, above 15 ins. × 15 ins., or on reduced scale, at one-half pie per square inch.

3. Additional transfers required for the printing of large numbers of copies from any Negative, say above 200, will be charged for at half the price of Negative.

4. Printing of Maps and Drawings, 4 rupees per Negative plate, per 100, up to the first hundred; above that, 2 rupees per 100, exclusive of cost of paper.

5. All work sent for reproduction must be uniformly *black*, on *white* paper. Coloured and pale ink work not admissible.

6. Work for reduction should be suitably prepared, as regards the scale and written matter, the heading of the scale being altered so as to describe correctly the scale as it would exist after reduction.

7. Unless a request to retain photographic or zinc plate Negatives accompanies the requisition, they will invariably be cleaned on completion of the work.

8. The terms on which Negatives will be retained for future use (in custody of the office) may be learned on application to the undersigned.

9. As a general rule work will be executed in the order in which it is received at the office, but in case of work being required emergently by a Government Department, it will take precedence.

10. If paper for work ordered be not furnished by the parties giving the order, they should state when making the requisition on what kind of paper they wish the work to be executed.

11. Owing to pressure of other work the reproduction of merely printed, written, or engraved papers cannot be undertaken at present.

R. E. H. LIGHT,

Assistant Superintendent, Revenue Survey, on special duty.

Photozincographic Office, Poona, 5th December 1868.

Maps of the Concan—Tanna and Colaba Divisions—the former on 2½ sheets, D. E. size, and the latter on one sheet, may be had from the undersigned, as they issue from the Press, on payment of Rs. 1½ and As. 12 respectively; scale 2 miles to the inch.

2. Maps of the Kulladhee Collectorate, on 4 sheets D. E. size, at Rs. 2. Scale 2 miles to the inch, and at As. 12, scale 4 miles to the inch.

3. Maps of the Dharwar Collectorate, scale 2 miles to the inch, at Rs. 2 the whole map.

4. Copies of the above on thick Drawing paper at an additional charge of 12 As. per sheet.

5. Government offices will be supplied with copies of the above free of charge on requisition.

6. Mounted copies on Drawing paper of the Concan Maps may be had at Rs. 6 As. 8 the Tanna, and Rs. 4 As. 8 the Colaba Map.

R. E. H. LIGHT,

Assistant Superintendent, Revenue Survey, on special duty.

In the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay.

In the matter of the Petition of ESACK EBRAM, EBRAM VULLEE, SARANBAEE Wife of EBRAM VULLEE, and HOSAIN HASSUM, Insolvents.

Notice is hereby given, that an application will be made to this Honourable Court, by the Insolvents above-named, on Monday, the Fifteenth instant, for leave to withdraw the Petition filed by them in this Honourable Court on the sixteenth day of October last, praying for the benefit of the Act passed for the Relief of Insolvent Debtors in India.

Any Creditor wishing to oppose the said application should appear before this Honourable Court on Monday, the said Fifteenth instant, to oppose the same.

R. B. BARTON, LL.D.,
Clerk of the Court.

Court House, Clerk of the Court's Office, Fort, Bombay, this 2nd day of November 1869.

मुंअर्धनी नादर देवाधरोना छुटका करनारी कोरट मधे.

धराम धनिराम तथा धनिराम वली तथा शाराभाई ते धनिराम वलीनी धुष्णी-आनी तथा हुशेन वराम नादरोनी अरुणी बापतमां.

आ वपरथी अपर आपवामां आवेछे ने हींदुस्थानमां नादर देवाधरोना छुटका शाइ ने काम्हेदा यम्हेदा छे तेनो लाभ लेवाशाइ वपर लजेला नादरोन्मे गम्मा रापट्टेअर मळी-नानी तारीअ रोखमीने दीने आ नामदार कोरटमां ने अरुणी दायल करी हणी ते पाछी काडी लेवानी रज लेवा-शाइ आलता मळीनानी तारीअ पंदरमी ने शोचने दीने ते आ नामदार कोरटने अरु करशे.

हुर कोर्ध लेडेसुदारनी भरु मन्पुर अरुने आडा आववानी होम्हे तो तेसु तेने आडा आववा शाइ आलता मळीनानी मन्पुर तारीअ पंदरमी ने शोचने दीने आ नामदार कोरटमां हानर थवुं.

आर. बी. बारटन, जे. फ्ले. डी.,
कोरटना क्लारकनी थळी.

मुंअर्धना कोरट मधे कोरटनी हवेकीमां

कोरटना क्लारकनी आशीरामां.

दपनी तारीअ २७ नवेंबर राने १८६९.

(A true translation.)

J. FLYNN,
Chief Translator.

In the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay.

In the matter of the Petition of OOMED VEERJEE and KAVUL VEERJEE, Insolvents.

Notice is hereby given, that an application will be made to this Honourable Court by the Insolvents above-named, on Monday, the Fifteenth instant, for leave to withdraw the Petition filed by them in this Honourable Court on the Twentieth day of September last, praying for the benefit of the Act passed for the Relief of Insolvent Debtors in India.

Any Creditor wishing to oppose the said application, should appear before this Honourable Court on Monday, the said Fifteenth instant, to oppose the same.

R. B. BARTON, LL.D.,

Clerk of the Court.

Court House, Clerk of the Court's Office, Fort, Bombay, this 2nd day of November 1869.

मुंअर्धनी नादर देवाधरोना छुटका करनारी कोरट मधे.

वोमेद वीरु तथा कावेल वीरु नादरोनी अरुणी बापतमां.

आ वपरथी अपर आपवामां आवेछे ने हींदुस्थानमां नादर देवाधरोना छुटका शाइ ने काम्हेदा यम्हेदा छे तेनो लाभ लेवा शाइ वपर लजेला नादरोन्मे गम्मा रापट्टेअर मळीनानी तारीअ वीरामीने दीने आ नामदार कोरटमां ने अरुणी दायल करी हणी ते पाछी काडी लेवानी रज लेवा शाइ आलता मळीनानी तारीअ पंदरमी ने शोचने दीने ते आ नामदार कोरटने अरु करशे.

हुर कोर्ध लेडेसुदारनी भरु मन्पुर अरुने आडा आववानी होम्हे तो तेसु तेने आडा आववा शाइ आलता मळीनानी मन्पुर तारीअ पंदरमी ने शोचने दीने आ नामदार कोरटमां हानर थवुं.

आर. बी. बारटन, जे. फ्ले. डी.,

कोरटना क्लारकनी थळी.

मुंअर्धना कोरट मधे कोरटनी हवेकीमां

कोरटना क्लारकनी आशीरामां.

दपनी तारीअ २७ नवेंबर राने १८६९.

(A true translation)

J. FLYNN,
Chief Translator.

In the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay.

In the matter of the Petition of Diogo JOAO LISBOA, lately traded as a General Merchant, an Insolvent Trader.

Notice is hereby given, that the above named Insolvent, being a trader within the meaning of the Bankrupt Laws, did on the First day of November instant file his Petition in my Office, praying that he might be discharged from all liability in respect of the debts or claims established, or which might by Law be proved, in the matter of his Insolvency, and that the Court on the said First day of November made an order nisi for his discharge in the nature of a certificate, and that the Court appointed the First Monday in the month of January, one thousand eight hundred and seventy, for the further hearing of the said Petition.

Any Creditor wishing to dissent from the said Insolvent having his discharge, must give notice in writing thereof to me, at my Office, at least three clear days before the hearing, and all Creditors who shall not have given such notice, will, at the expiration of the above-mentioned time, be taken to have assented thereto.

R. B. BARTON, LL.D.,

Clerk of the Court.

Court House, Clerk of the Court's Office, Fort, Bombay, this 2nd day of November 1869.

मुंबईची नादर देवादारिना छुट्टा करनीशी झारत मध्ये
 प्रत्येका लोभो दीरोलो ले योडा दादोडा
 उपर शरव योदना व यारी दाखल धुवा
 करी हाता ते नादार व यारीनी अरुजनी
 आणत मी.

आा उपरधी अथर आणवामां आवरेछे ले नादारिना
 प्रत्येदना अरुध परमाल्ले उपर वयोदा नादार देवादार व-
 यारी हातां ते आदता नवेमथर मळीतानी तारीअ येदोदी-
 ने हीने आथारी आणवामां योतानी अरुज दाखल करी
 छे तेमां ते अदी अरुज करेछे ले हावेवदा करुं अथवा
 दावा आणवे अथवा योतानी नादारिनी आणवेमां प्रत्येदा
 परमाल्ले ले करुं अथवा दावानी पुरवार थाय्मे ते शरवे
 आणवेना लोअमसोधी तेना छुट्टा थाय्मे अने झारदे
 नवेमथर मळीतानी मलदुर तारीअ येदोदीने हीने शर-
 दीछुट्टे दाखल तेना छुट्टा करवा शरह नादरिना (अरुज
 धरायु देवादानो) हुकुम करी अने मलदुर अरुज आणवे
 शोमलवा शरह राने अरुज लोअर आदोशा रीतिरानी लनेवानी
 मळीतानी येरो शोमवार झारदे हावेवा.

मलदुर नादारो छुट्टा थावा शरह अरुज येदोदारीनी म-
 रज नहीं येउमे ते शोमलवा शरह दादोडा नीना छे तेना
 योदामां योडा नयु योआ दादोडानी आणमल अमानी
 आणवामां अरुजोने ते आणवेनी व योदी अथर आणवानी
 लोअमि अने ले शरवे येदोदारीमे अदी अथर नहीं
 आणी हाता तेअनी उपर व योदी वअन पुरो थाय्मा ते
 आणवे मरुज छे अरुज शोमलवामां आणवेरो.

आ. वी. पांडुरत. अख. अख. वी.
 झारतनी कलारुनी मळी.

मुंबईची नादर देवादारिनी हवेदीनां
 झारतनी कलारुनी आणवामां
 व योदी तारीअ रज नवेमथर मने १८६६.

(A true translation)
 J. FLYNN,
 Chief Translator.

Notice

Is hereby given, that the right of cutting Teak
 Rafters and Poles from the Government Forest
 Reserves, situated in the villages of Kashee and
 Ghorebunder, Talooka Salsette, and in the village
 Boistry, Talooka Kelvi, Mahim, on the Boundary,
 Baroda, and Central India Railway Line, will be
 disposed of by public sale on Tuesday, 29th Novem-
 ber 1869, at the Collector's Office, Tanna.

A quantity of Wood cut on the Demarcation Line
 of the several Forest Reserves in the Salsette and
 Kunjrat Talooka, as also dead Wood lying in the
 jungles of the former Talooka, will likewise be offered
 for sale.

Information as to the conditions and terms of the
 sales will be furnished on application at the Collector's
 Hoozoor Office, Tanna, or of Mr. Williams, Deputy
 Conservator of Forests, Tanna.

J. W. ROBERTSON,
 Acting Collector.
 Tanna, Collector's Office, 20th October 1869.

OPIUM MEMORANDUM for the Week ending Tuesday, 2nd November 1869.
 INDORE.

1 YEARS.	2 PASSES GRANTED.		3 IMPORTED INTO BOMBAY.				4 EXPORTED BY SEA.			5 Balance.	6 DETAIL OF EXPORTS. From 27th October to 2nd Nover 1869. OF THE SEASON 1867-68. None. OF THE SEASON 1868-69. Per Steamer "Orissa" 162½ OF THE SEASON 1869-70. Per Steamer "Orissa" 701½ Purchase by Government..... 1 OF THE SEASON 1867-68. None. OF THE SEASON 1868-69. Per Steamer "Orissa" 20 OF THE SEASON 1869-70. None. Total.... 885
	Up to 11th Oct. 1869.	From 12th Oct. to 27th 1869.	Total.	Imported into the Hond.		Total Imported.	Up to 20th Oct. 1869.	From 27th Oct. to 2nd Nov. 1869.	Total.		
				Up to 20th Oct. 1869.	From 27th Oct. to 2nd Nov. 1869.						
AT INDORE.											
For 1867-68.... Chests.	..	..	*33,743	..	1½	*33,741½	33,786½	33,738½	3	
" 1868-69.... "	..	..	*30,487	9	1	30,486	30,119½	30,282	204	
" 1869-70 ... "	1,134	1,018	2,152	667	..	1,884	424½	1,127	707		
AT AHMEDABAD.											
For 1867-68 Chests.	..	..	*1,422	..	..	*1,422	1,422	1,422	..	
" 1868-69 .... "	..	..	*2,697	..	1	*2,696½	2,637	2,657	39½	
" 1869-70 "	90	68	158	90	68	158	59½	53½	104½		

* During the whole Season.
 N.B.—The Opium Season year commences from 1st October and ends with 30th September.

Bombay, Custom House, 3rd November 1869.

(Errors excepted) M. B. VICCAJEE,
 For Acting Deputy Commissioner of Customs, Salt, and Opium, P.D.

Notice.**CLOSING OF CERTAIN GRAVE-YARDS.**

Under Section 207 of Act II. of 1865, I hereby certify, upon the evidence of Colonel Bell, R.E., Sanitary Commissioner, and Dr. Hewlett, Health Officer of Bombay, and Surgeon Major John Lumsdaine, that the Burial-grounds enumerated in the Schedule appended hereunto are in such a state as to be offensive or dangerous to the health of persons living in the neighbourhood thereof; and I hereby give notice, that after the 31st December 1869 it will not be lawful to bury any Corpse within any of the said Burial-grounds enumerated in the Schedule. Whoever, after the 31st December 1869, shall bury any Corpse within any of the said Burial-grounds, contrary to the provisions of Section 207 of Act II. of 1865, will be liable to a fine of one thousand Rupees for each such offence:—

Schedule of Grave-yards.

Sect or Church.	Situation of Grave-Yards.
Roman Catholic Nostra Senhora de Gloria.....	Church Street, Mazagon.
Roman Catholic Nostra Senhora de Rozario	Lawrence de Lima Street.
Roman Catholic Nostra Senhora de Esperansa	Mangelwady.
Armenian	Do.
Protestant	Girgaum.
Roman Catholic	Do.
Roman Catholic N. S. de Saude	Sonapoor.
Presbyterian	Marine Lane.
Protestant	St. Thomas' Cathedral.
Roman Catholic St. Michael's Church	Mahim, Upper—old yard in front of Church.
Roman Catholic N. S. de Victoria Church.....	Do.
Roman Catholic N. S. de Salvacao Church	Mahim, Lower, old grave-yard.
Roman Catholic St. Francis Assis Church	Do.
Protestant American	Grant Road.

By order, and with the sanction of the Right Honourable the Governor in Council,

A. T. CRAWFORD,

Municipal Commissioner for the City of Bombay.

Bombay, 27th October 1869.

जाहीरखबर.

क्रिःयेक कवरस्थानि वंद करावयाचीं तीं.

सन १८६५ चा आक्ट २ च्या कलम २०७ बरहुकूम, करनल वेल, आर. ई. सानीटरी कमिशनर, व डाक्टर ह्युलेट मुंबईचे हेल्थ आफिसर, व सर्जन मेजर ज्यान लमसडेन यांच्या जवानीवरून, आढी असा दाखला देतो की, या खालच्या टिपित लिहिलेल्या गाडण्याच्या जागा, त्यांच्या शेजारी राहाणाऱ्या लोकांच्या प्रकृतीस इजा होईल, अथवा त्यांच्या जिवास धास्ती होईल अशा स्थितीत आहेत; आणि आढी जाहीरखबर अशी देतो की, त्या टिपित लिहिलेल्या कोणत्याही सदरहू गाडण्याच्या जागेत, तारीख ३१ वी डिसेंबर सन १८६९ नंतर, हरएक मुडदा गाडणें बेकायदेशीर होईल. तारीख ३१ डिसेंबर सन १८६९ नंतर, हरएक सदरहू गाडण्याच्या जागेत सन १८६५ चा आक्ट २ च्या कलम २०७ च्या अन्वयाविरुद्ध, जो कोणी हरयेक मुडदा गाडील त्यास अशा दरएक गुन्द्या बद्दल एक हजार रुपयांचा दंड होईल.

कवरस्थानांची टीप.

नठ अथवा चर्च (झणजे) देऊळ.	कवरस्थानांचें ठिकाण.
रोमन क्याथोलिक नास्ट्रा सिन्होरा डी ग्लोरीया	चर्च स्ट्रीट, माजगांव.
रोमन क्याथोलिक नास्ट्रा सिन्होरा डी रोझरियो	लोरन्स डी लीमा स्ट्रीट.
रोमन क्याथोलिक नास्ट्रा सिन्होरा डी एसपिरानशा	मांगेलवाडी.

तट अथवा चर्च (झणजे) देऊळ.	कबरस्थानाचें ठिकाण.
आरमीनियन	मांगेलवाडी.
प्राटेष्टंट	गिरगांव.
रोमन क्याथोलिक	किता.
रोमन क्याथोलिक एन. एस. डी साड	सोनापूर.
प्रेसबिटीरियन	मरीन लेन.
प्राटेष्टंट	सेन्ट टामसिस क्याथिड्रल.
रोमन क्याथोलिक सेन्ट मायकेलस चर्च	वरलें माहीम, देवळा समोरील जुनें कबरस्थान.
रोमन क्याथोलिक एन. एस. डी विक्टोरिया चर्च	किता.
रोमन क्याथोलिक एन. एस. डी सालव्हासांव चर्च	खालें माहीम जुनें कबरस्थान.
रोमन क्याथोलिक सेन्ट फ्रानसिस आसिस चर्च	किता.
प्राटेष्टंट अमेरिकन	प्रांटरोड.

धी रेंट आनरबल धी गव्हर्नर इन कौन्सिलच्या हुकमानें व मंजुरीनें,
ए. टी. क्राफर्ड,

मुंबई, तारीख २७ अक्टोबर सन १८६९.

मुंबई शहराचे म्युनिसिपाल कमिशनर.

(True Translation.)

NARAYAN DINANATH,

Translator.

Bombay 28th October 1869.

जुहेरपुस्तक.

केटलां ज्येक कुपरसतानां पंधे करवाना ते.

राने १८६५ ना आक्ट २ नी कलम २०७ परहुकम, करनल भेल, आर. ध. शांतीदारी कमीशनर, तथा अक्ट २ डी ३३३ मुंभईनीं जुहेरपुस्तक आशीर, तथा शरवत मेजर जन लमराडेननी ग्युपानी उपरथी ज्येवा ज्येवा दाखला करी आपीजे छळजे ले नीचे लपेली टोप मधे लपेली दाखलानी नगा तेनी पडोरांमां लोकां रेहेजे तेनी तपीमतने धन, अथवा लुपने धाराती थाजे ज्येवी हावतमां छे; ज्येने ज्येने ज्येने उपरथी ज्येवी जुहेरपुस्तक आपीजे छीजे ले, ते टोप मधे लपेली दाखलपु मन्-कुर दाखलानी नगा मधे, तारीख ३१ मी डिसेंबर राने १८६६ पछी, हरेक सुडुं दाखलुं पंजाजेदार यरो. तारीख ३१ मी डिसेंबर राने १८६६ पछी ले कोध, राने १८६५ ना आक्टनी २ नी कलम २०७ नी शरतथी वीरंध दाखलपु मन्कुर दाखलानी नगांमां हरेक सुडुं दाखरो, तेने ज्येवा हरेक जुनाह शांर ज्येक हज्जर रीप्यातो दंड यरो.

कुपरसतानानी टोप.

तट अथवा चरम (ज्येथे देवल).	कुपरसतानानुं डेकायुं.
रोमन काथोलीक नाराठरा शीनोहारा डी गयोरीआ	चरम खीट, मन्गाम.
रोमन काथोलीक नाराठरा शीनोहारा डी शोत्रारीज्यो ..	दारिनरा डी लीमां खीट.
रोमन काथोलीक नाराठरा शीनोहारा डी ज्येरापीसतना ..	मांगेलवाडी.
आरमीनीज्यन	ज्येन.
प्राटेष्टंट	शीरगांव.
रोमन काथोलीक	ज्येन.
रोमन काथोलीक ज्येन. ज्येरा. डी साड	शोनापूर.
प्रेसबिटीरियन	मरीन लेन.
प्राटेष्टंट	सेंट थामशीरा काथोड्रल.
रोमन काथोलीक सेंट माधकेलरा चरम	माडीम उपरनुं देवलनी शामेनुं ज्युनुं कुपरसतान.
रोमन काथोलीक ज्येन. ज्येरा. डी वीक्टोरीआ चरम ..	ज्येन.
रोमन काथोलीक ज्येन. ज्येरा. डी सालव्हासांव चरम ..	माडीम नीजेनुं ज्युनुं कुपरसतान.
रोमन काथोलीक सेंट क्रॉनशरीरा आशीय चरम	ज्येन.
प्राटेष्टंट अमेरिकन	प्रांट रोड.

धी राधट आनरायल धी गवर्नर धन डाइनशीलना हुकम तथा मंजुरीनीं,
ज्ये. टी. क्राफर्ड,

मुंभईनी तारीख २७ मी अक्टोबर राने १८६६.

मुंभई ज्येहेरना मीठनीशीपल कमीशनर.

(True Translation.)

NARAYAN DINANATH,

Translator.

Bombay 28th October 1869.

Notification by the Municipal Commissioner

UNDER SECTIONS II., III., AND IV. OF THE MUNICIPAL LOAN BILL.

It is hereby notified, that the undersigned did on Saturday, the 30th October 1869, pay to Her Majesty's Treasury in Bombay, the sum of Rupees 16,000, being the fourth monthly instalment of the 15 lakh Loan with interest, and also the sum of Rs. 14,600, being the fourth monthly instalment of the Vehar Water Works Debt, and also the sum of Rupees 11,600, being the fourth monthly instalment of the Elphinstone Circle debt, due this day.

ARTHUR CRAWFORD,

Municipal Commissioner for the City of Bombay.
Bombay, 1st November 1869.

Notice.

For sale, at the Custom House, a few spare Copies of the Annual Statement of the Trade and Navigation of the Presidency of Bombay for the year 1868-69.

Price, Rupees Ten (10) per Copy.

L. REID,

Commissioner of Customs.

Bombay, Office of Commissioner of Customs,
27th October 1869.

Notice.

A Surveyor required for the Rutnagherry Local Funds from 1st April 1870. Salary Rupees 250, with 50 Rupees Travelling allowance. Candidates will be required to pass an Examination before the Executive Engineer, Rutnagherry.

W. SALMON,

President, Local Fund Committee.

Rutnagherry Collector's Office,
3rd September 1869.

Notice

Is hereby given, that a Cotton Market has been established in the immediate vicinity of the Julgaum Station (Great Indian Peninsula Railway) at Julgaum. The Market is now open.

G. F. SHEPPARD,

Acting Collector.

Khandaish Collector's Office, Camp Ravere,
1st February 1869.

LOST, with the Mail on board the P. and O. Company's Steamer *Carnatic*, in the Red Sea, on the 13th of September 1869, the following Government Promissory Notes of Five and a half per cent. Loan:—

No. 008144, in favour of Agra Bank, for Rs. 20,000.

No. 009233, do. Bank of Bengal, for Rs. 10,000, and duly indorsed in favour of

B. AND A. HORMARJEE.

Bombay, 1st November 1869.

The Commercial Finance and Stock Exchange Corporation, Limited (under Liquidation).

A General Meeting of the Shareholders of this Corporation will be held on *Saturday*, the 18th December, at 3 P.M., at the Offices of Messrs. Hearn, Cleveland, and Peile, Solicitors, to transact the following business:—

To receive the final Statement of Accounts and Report of the Liquidators.

To pass a Resolution that the Corporation be finally wound up.

To pass a Resolution as to with whom the amount of the Unclaimed Dividends be deposited, and with whom the Books and Vouchers of the Corporation should be kept, and under what conditions.

And to consider any other matter or matters which may be brought before the Meeting.

G. S. CLAY,

CURSETJEE HORMUSJEE,

Liquidators of the Commercial Finance and Stock Exchange Corporation (Limited).

Bombay, 15th October 1869.

Viegas Patent Slip and Foundry Company, Limited (in Liquidation.)

NOTICE OF REMOVAL.—The Office of this Company has this day been removed from No. 6, Bombay Green, Fort, to No. 1, Cowasjee Patell Street, Fort.

SORABJEE FROMMURZE,

For Self and co-Liquidators.

Bombay, 30th October 1869.

In the High Court of Judicature at Bombay.

ORDINARY ORIGINAL CIVIL JURISDICTION.

In the matter of Act XXVIII. of 1865 of the Legislative Council of India, and of the Estate of HURGOWUNDASS PRANJEEWANDASS, of Bombay, Hindoo Merchant.

Upon reading the order dated the eighth instant, and the advertisements in the *Times of India*, *Bombay Gazette*, *Bombay Summachar*, and *Jam-e-Jamshed* of the ninth and thirteenth October instant, and the *Government Gazette* of the fourteenth October instant, copies whereof are respectively hereunto annexed, and the certificate of the Trustees of the abovementioned estate, and Sections 23 and 24 of Act XXVIII. of 1865, and on hearing Messrs. Dallas and Company, Attorneys for the said trader, and no cause being shown to the contrary, I do order that the abovenamed trader, Hurgowundass Pranjee-wandass, be discharged pursuant to the said Sections 23 and 24 of the said Act XXVIII. of 1865.—Dated this 22nd day of October 1869.

C. SARGENT.

DALLAS AND Co.,

Attorneys for the Trader.

**Major Roderick William Richardes,
Deceased.**

*Pursuant to Act XXVIII. of 1866 of
the Legislative Council of India,
entitled "The Trustees and Mort-
gagees Powers' Act, 1866."*

NOTICE is hereby given, that all persons being Creditors of or otherwise having any claims upon or against the Estate of Roderick William Richardes, formerly of Ahmednuggur, in the Presidency of Bombay, in the East Indies, but late of No. 116, Lammas Street, Carmarthen, in the County of the Borough of Carmarthen, a Major in Her Majesty's Army, deceased, who died on the 1st day of June 1868, intestate, and Letters of Administration of whose personal estate and effects were on the 18th day of September 1869 granted by the High Court of Judicature at Bombay to George Foggo and James Percy Leith, both of Bombay, British inhabitants, Esquires, and two of the members of the firm of Messrs. Forbes and Company, are required on or before the 6th day of December 1869, to send to Messrs. Acland, Prentis, and Bishop, Solicitors for the said Administrators, the particulars of their claim upon or against the said Estate, and that at the expiration of such time the Administrators will hand over the whole of the assets of the said deceased to Julia Mary Richardes, the widow and Administratrix in England of the personal estate of the said deceased, having regard only to the claims of which they shall then have notice. All persons indebted to the deceased's Estate or having property of his in their hands are hereby required to pay their debts or hand over such property to the said Administrators.—Dated this 4th day of October 1869.

ACLAND, PRENTIS, AND BISHOP,
Solicitors, Bombay.

LETTERS of Administration, with the Will annexed, to the Estate of JOHN WARDEN, formerly of the Bombay Civil Service, afterwards of No. 40, Hyde Park Square, in the county of Middlesex, but late of Southsea, in the county of Southampton, in England, Esquire, deceased, who died at Southsea, aforesaid, on the 25th day of April 1869, having been granted by the High Court of Judicature at Bombay to HENRY RANDALL CORMACK, of Bombay, British Merchant, a partner in the firm of Messrs. Sir Charles Forbes and Company, and one of the constituted Attorneys of Juliana Warden, widow, the relict, Frederick Warden, C. B., and William Lodwick, Esquire, the executrix and executors named in the last Will and Testament of the said John Warden, deceased: Creditors of said deceased are required to send in their claims, and all persons indebted to the said Estate, or having property of the deceased in their custody, are required to pay or account for such debt or property to the said Administrator within one month from this date.

RIMINGTON, HORE & LANGLEY,
Applicant's Proctors.

Dated this 27th October 1869.

जाहिरखबर.

दिल्ली जाते ऐसाजे मुंबईचे हिंदु रहिवाशी गोमा जानु,
लाडीबाई गोमा जानु याची बायको, धरमाबाई गोमा जानु

याची दुसरी बायको आणि नारायण गोमा, यणे खाली लिहि-
लेली मालमत्ता मुंबईचे पारशी रहिवाशी अरदेसर मेरवानजी
शेट यांजवळ गाहाण ठेवण्याचा करार केला आहे.

१.— जो फजीनदारी जमिनीचा तुकडा किंवा भाग व
यावरील घर मुंबईत कोटावाहेर नवरोजी हीलचे दुसरे आ-
ळीत आहे. त्या घराचा आसेसमेंट कलेक्टरचा नंबर १२५
वा आहे, त्याची लांबी फुटी ४५ व रुंदी फुटी १४ आहे.
आणि त्या इमारतीचे बांधकाम लांकडी असून चुना, रेंती, व
दगड यांच्या भिंती आहेत व ज्यांचे छापरे कवलांचे आहे
आणि ज्या जमिनीचे फजीनदार मेरवानजी मानकजी आहेत.
त्याची चतुःसीमा येणेप्रमाणे:— उत्तरेस बाबाजी लक्ष्मण
भंडारी यांचे घर आहे, दक्षिणेस गाहाण ठेवणार यांचे घर
आहे, पूर्वेस फजीनदार याची खाली जागा आहे, व पश्चिमेस
नवरोजी हीलचे दुसरे आळीचा रस्ता आहे.

२.— दुसरा एक जमिनीचा तुकडा अथवा भाग त्यावरील
घर मुंबईत कोटा वाहेर नवरोजी हीलचे दुसरे आळीत आहे.
त्या घराचा आसेसमेंट कलेक्टरचा नंबर १२६ वा आहे व
त्याची लांबी फुटी २५ व रुंदी फुटी १४ आहे, व त्या इमार-
तीचे बांधकाम लांकडी असून चुना, दगड, आणि रेंती यांच्या
भिंती आहेत व ज्यांचे छापरे कवलांचे आहे आणि ज्या
जमिनीचे फजीनदार मेरवानजी मानकजी आहेत. त्याची
चतुःसीमा येणेप्रमाणे आहे:— पूर्वेस अ.बाजी नागू म्हातरे
यांचे घर आहे, व पश्चिमेस नवरोजी हीलचा दुसरा रस्ता
आहे, उत्तरेस गाहाण ठेवणार यांचे घर आहे, व दक्षिणेस
फजीनदाराची खाली जागा आहे.

३.— जो जमिनीचा तुकडा किंवा भाग त्यावरील घर
मुंबईत कोटावाहेर नवरोजी हीलच्या दुसरे आळीत आहे.
त्या घराचा आसेसमेंट कलेक्टरचा नंबर १२० आहे व त्या-
ची लांबी फुटी २५ व रुंदी फुटी १८ आहे व त्या इमारती-
चे बांधकाम कूड कामटीचे आहे व ज्यांचे छापरे कवलांचे
आहे व ज्या जमिनीचे फजीनदार मेरवानजी मानकजी आहेत
त्याची चतुःसीमा येणेप्रमाणे:— पूर्वेस हरीपंत तात्या यांचे
घर आहे, पश्चिमेस बाबाजी लक्ष्मण भंडारी यांचे घर आहे,
उत्तरेस चांगू बामा यांचे घर आहे, व दक्षिणेस गाहाण ठेव-
णार यांचे घर व फजीनदार याची खाली जागा आहे.

येणेप्रमाणे चतुःसीमेचे जमिनीचे वार्षिक भुयभांडे त्या
जमिनीचे मालकास अथवा फजीनदारास द्यावे लागते. आणि
वार्षिक आसेसमेंटच्या कलेक्टरांचे विलिही द्यावे लागते. येणे-
प्रमाणे चतुःसीमेंतील मालमत्तेवर गाहाण, वारीस, अगर हर
कोणत्याही प्रकारचा कोणाचा दावा असल्यास त्याणे आज
पासून दाहा दिवसांचे आंत आध्यास लेखी कळवावे; नाही
तर या बदलचे गाहाणपत्र नक्की केले जाईल व त्यानंतर
कोणाचाही दावा अगर हक्क चालणार नाही.

तारीख ३० माहे अक्टोबर सन १८६९.

२५ रदेश २ मे २०१० शे.४.

ठिकाणा डोंग्री दुसरी आळी नंबर १६६ चा बंगला.